

L'I.S.I.S. "Gramsci-Keynes" e l'I.T.S. "Tullio Buzzi" organizzano un corso di formazione rivolto agli insegnanti della scuola secondaria di secondo grado (Ambito 22 e Ambito 23)

CINEMA E LETTERATURA

Analisi comparata tra testo cinematografico e testo letterario

Orario: 14,30-17,00

Il corso sarà condotto dalla *dottorssa Rossana Cavaliere* e dal *dottor Gabriele Cecconi*.

- 1) **Giovedì 9 febbraio (Istituto Gramsci-Keynes) - dott.ssa Cavaliere:**
L'adattamento come traduzione intersemiotica; le partizioni teoriche e le manipolazioni pratiche del racconto in ottica adattamento. La logica del confronto bitestuale - Il testo di partenza: **Una storia semplice** di **L. Sciascia**. Notizie sull'autore e analisi di aspetti del libro.
Gli argomenti saranno svolti con il supporto di *power point* e di immagini (2).
- 2) **Giovedì 16 febbraio (Istituto Buzzi) - dott. Cecconi:**
La narrazione cinematografica: denotazione e connotazione, storia e discorso, *fabula* e intreccio. - Le tre focalizzazioni del racconto: esterna, interna, del narratore. Ambiguità e molteplicità della focalizzazione.
Gli argomenti saranno trattati esaminando alcune inquadrature tratte dai film più importanti e famosi della storia del cinema (1)
- 3) **Martedì 21 febbraio (Istituto Buzzi) - dott. Cecconi:**
La "grammatica" dell'inquadratura. Campi e piani, illuminazione, altezza, inclinazione e durata. I movimenti della macchina da presa: panoramica, carrello, carrello ottico (zoom). Introduzione al piano sequenza.
Gli argomenti saranno trattati esaminando alcune inquadrature tratte dai film più importanti e famosi della storia del cinema (1)
- 4) **Mercoledì 1° marzo (Istituto Gramsci-Keynes) - dott.ssa Cavaliere:**
Notizie sul regista **E. Greco** e sugli elementi del film **Una storia semplice** (*cast, crew, critica*). Visione guidata della pellicola, con spunti di indagine sul testo filmico, coerenti con il percorso avviato in relazione ai parametri analitici (2).
- 5) **Venerdì 10 marzo (Istituto Gramsci-Keynes) - dott.ssa Cavaliere:**
Approfondimenti sulle convergenze e divergenze tra gli elementi portanti del libro e del film **Una storia semplice** (tematiche, sistema dei personaggi, modalità di rappresentazione del tempo, dei luoghi ...) L'*incipit* come piano programmatico e il finale come essenza del racconto (2).
- 6) **Martedì 21 marzo (Istituto Buzzi) - dott. Cecconi:**
La "sintassi" cinematografica: il montaggio. Il *découpage* e il piano sequenza. Tecnica e filosofia del piano sequenza. Il montaggio invisibile e quello visibile, le regole e la trasgressione.
Gli argomenti saranno trattati esaminando alcune inquadrature tratte dai film più importanti e famosi della storia del cinema (1)
- 7) **Lunedì 27 marzo (Istituto Buzzi) - dott. Cecconi:**
La "punteggiatura" cinematografica: le dissolvenze. La colonna sonora (voci, rumori, musica, on, off, over). Le principali figure retoriche letterarie e cinematografiche, differenze e analogie. Relatività e storicità delle figure retoriche.

Gli argomenti saranno trattati esaminando alcune inquadrature tratte dai film più importanti e famosi della storia del cinema (1)

1. Durante gli incontri con il dottor Gabriele Cecconi saranno esaminate alcune scene tratte dai seguenti film: *Arca russa, Accattone, Arrivederci ragazzi, Danton, Decalogo, Fino all'ultimo respiro, Francesco, Galileo, Hiroshima mon amour, I cento passi, Il conformista, Il mestiere delle armi, Il nome della rosa, Il pianista, Il settimo sigillo, Intolerance, Io non ho paura, Kaos, L'uomo del banco dei pegni, La battaglia di Algeri, La corazzata Potemkin, Ottobre, La grande guerra, La notte di San Lorenzo, Ladri di biciclette, Le vite degli altri, Nodo alla gola, Non si uccidono così anche i cavalli? Nuovomondo, Padre padrone, Paisà, Psycho, Quarto potere, I quattrocento colpi, L'infernale Quinlan, Roma città aperta, Schindler's List, Sotto il segno dello scorpione, Strategia del ragno, Tempi moderni, Tutti giù per terra, Una giornata particolare, Uomini contro, Week – end, Stand by me, L'attimo fuggente, Bronte: cronaca di un massacro che i libri di storia non hanno raccontato, Torneranno i prati, Il giovane favoloso, Mouchette, Viridiana.*

A tutti i corsisti sarà consegnato il cd-rom di Gabriele Cecconi *Il linguaggio cinematografico*, edito dal Ministero dell'Università e della ricerca e dall'Ufficio Regionale Scolastico della Toscana, contenente sia il testo del libro che le scene tratte dai film.

2. Durante gli incontri con la dott.ssa Rossana Cavaliere saranno esaminate pagine dei romanzi polizieschi di mafia di Leonardo Sciascia e relative trasposizioni cinematografiche, con particolare riguardo all'opera in esame.

A tutti i corsisti saranno inoltre fornite dispense sui canoni del giallo, sul film *Una storia semplice* e su pagine analitiche relative al confronto comparativo libro-film, tratte dalla monografia di R. Cavaliere *Leonardo Sciascia e le immagini della scrittura – Il poliziesco di mafia dalla letteratura al cinema* (Università degli Studi di Pisa).

Al termine del corso sarà rilasciato un **attestato** valido ai sensi della nuova normativa sulla formazione “obbligatoria” dei docenti.

Per informazioni e iscrizioni (possibilmente **entro il 4 febbraio**, utilizzando il **modulo** allegato) contattare le segreterie delle scuole:

I.T.S. “Tullio Buzzi” – 057458981 - I.S.I.S. “Gramsci-Keynes” – 0574630691

- Per i docenti degli istituti organizzatori: iscrizione **gratuita**.
- Per i docenti delle altre scuole: quota di iscrizione di **20,00 €** (sarà usufruibile la **card del docente per spese di formazione**).

Prato, 12 gennaio 2017

I Dirigenti Scolastici

Maria Grazia Tempesti

Erminio Serniotti

SCHEMA ISCRIZIONE

Corso di formazione

CINEMA E LETTERATURA

Analisi comparata tra testo cinematografico e testo letterario

Cognome e nome:

Istituto scolastico:

Materia di insegnamento:

Tel.:

Mail:

(per iscritti di scuole diverse da Buzzi e Keynes)

Codice identificativo Buono spesa CARD DEL DOCENTE:

.....

Firma: